

M. BUTTERFLY 蝴蝶君  
MUSICA DE Huang Ruo  
LIBRETTO DE David Henry Hwang  
UN ESTRENO MUNDIAL

**Acto I**

París, 1986. Los asistentes a la fiesta se burlan del diplomático René Gallimard por su romance con una soprano de la Ópera de Pekín. Desde su celda de prisión, Gallimard comienza a contar su historia.

Beijing, 1964. Gallimard es asignado a la embajada francesa recién establecida. Va a la ópera y ve a una soprano encantadora en el papel de Madama Butterfly. Desarrolla la fantasía de que él es Pinkerton y la soprano, Song Liling, es Butterfly, la mujer "oriental" en sumisión al "diablo occidental". El amigo de la infancia de Gallimard, Marc, se le aparece en un sueño, felicitándolo por su nuevo amor.

Gallimard visita a Song en su apartamento. Beben té juntos, pero ella lo envía a casa. Decepcionado, se mantiene alejado de la ópera durante meses. Por fin ella le escribe, deseando volver a verlo.

El embajador, Toulon, informa a Gallimard que ha sido ascendido a vicecónsul. Va inmediatamente al piso de Song para contarle la noticia.

**Acto II**

París, 1986. Los asistentes a la fiesta leyeron más noticias sobre el caso Gallimard.

En 1966, Toulon y Gallimard consultan sobre los planes de Estados Unidos en Asia. Mientras tanto, el camarada Chin del Ejército Popular de Liberación le pide a Song que sirva a la Revolución transmitiendo información clasificada de los franceses.

Gallimard es degradado porque el Embajador ha perdido la fe en los estadounidenses... y en él. Va al piso de Song y le exige que se desnude para él. Luego cede... justo a tiempo para que Song le anuncie que está embarazada. Gallimard está en llamas de alegría y canta: "¡Quiero casarme contigo!"

Song le pide al camarada Chin que consiga un bebé varón, rubio y mestizo dentro de siete meses. Toulon le informa a Gallimard que lo enviarán a casa. Gallimard se apresura a ir al apartamento de Song con la intención de llevársela a Francia con él. El piso está desierto. Un enojado grupo de intérpretes de la Ópera China Revolucionaria sube al escenario.

**Acto III**

La Compañía Revolucionaria de Ópera China escenifica una denuncia ritualista de la camarada Song... la "actora opresora"... y recomienda su rehabilitación. Chin le ordena que vaya a Gallimard en Francia y envíe informes semanales.

Gallimard, demacrado, recuerda su regreso a Francia diez años antes. Solitario, desinflado y siempre obsesionado por la memoria de Song, le contaba su historia a cualquiera que quisiera escucharlo... pero nadie lo hizo.

De repente aparece Song. Gallimard se siente transportado por la reunión.

Luego, dos agentes de contrainteligencia franceses vienen a arrestarlo por cargos de espionaje, alegando que ya le han extraído una confesión a... Monsieur Song. Ante los ojos de la audiencia, Song se transforma de una mujer con un vestido chino a un hombre con un traje Armani.

Song testifica en la corte. El juez pregunta si Gallimard sabía que Song era un hombre. "Sabe, su señoría", responde Song, "nunca pregunté".

Song y Gallimard se quedan solos en una habitación de una prisión. Song comienza a desnudarse. Le mostrará a René la verdad. Gallimard protesta que solo amaba la mentira. Declarando que preferiría vivir en pura imaginación, despide a Song.

Los bailarines se unen a Gallimard en el escenario y lo ayudan a vestirse con kimono, peluca y maquillaje. Ahora... él es la Mariposa.